

## ENDOCAPSULE 10 SYSTEM

Mehr als eine Kapsel. Ein umfassendes System für die Kapselendoskopie.



## ZUVERLÄSSIG. REVOLUTIONÄR. UND EINDEUTIG OLYMPUS. EIN UMFASSENDES SYSTEM FÜR DIE KAPSELENDOSKOPIE.

Das ENDOCAPSULE 10 SYSTEM ist das Ergebnis unserer langjährigen Erfahrung in der opto-digitalen Endoskoptechnik. Dieses System für die Dünndarm-Endoskopie liefert präzise Bilder für schnelle und effiziente Untersuchungen, auf die Sie sich verlassen können. Das ENDOCAPSULE 10 SYSTEM ist die ideale Lösung für Praxen und Kliniken, die ihre diagnostischen Möglichkeiten in diesem wichtigen Teilbereich der Inneren Medizin erweitern möchten.



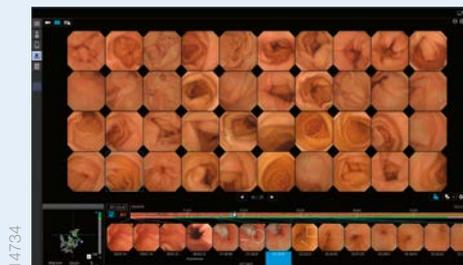
Mit der endoskopischen Bildtechnologie von Olympus wird die Diagnosestellung einfacher denn je – dank präziser Bildqualität, einfacher Bedienung und höchster Effizienz. **ENDOCAPSULE 10 SYSTEM. Mehr als eine Kapsel. Ein umfassendes System, auf das Sie sich verlassen können.**

**Zuverlässige Visualisierung**  
für detaillierte Betrachtungen



Die zuverlässige opto-digitale Technologie von Olympus bietet höchste Bildqualität und einen großen Blickwinkel für genaue Betrachtungen und Diagnosen.

**Höchste Effizienz**  
für gezielte Auswertungen



Mit zahlreichen Funktionen und einer äußerst intuitiven Bedienung ermöglicht die Software von Olympus schnelle und effiziente Auswertungen von Dünndarmuntersuchungen.

**Einfache Handhabung**  
für reibungslose Abläufe



Olympus unterstützt Sie und Ihre Patienten mit einem neuen All-in-one-Rekorder, einer handlichen Antenne und praktischen Berichtsfunktionen.

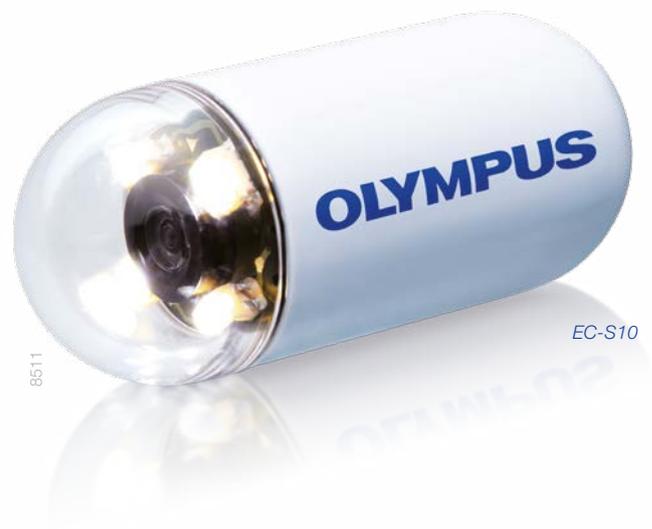
# DER UNTERSCHIED SPRINGT SOFORT INS AUGEN. GESTOCHEN SCHARFE BILDER UNTERSTÜTZEN EINE AKKURATE DIAGNOSTIK.

## Zuverlässige Visualisierung für detaillierte Betrachtungen

Olympus ist für unübertroffene Bildqualität bekannt, die die Analyse erleichtert und verlässlichere Diagnosen als je zuvor ermöglicht. Ein größeres Sichtfeld kann die Sicherstellung der Detektion von Erkrankungen des Dünndarms unterstützen.

### Einzigartige Bildqualität

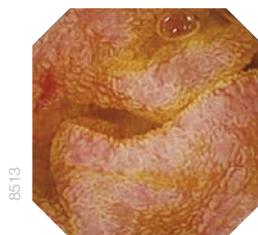
Die innovative optische Technologie von Olympus liefert eine Bildqualität, welche die einzelnen Zotten mit einzigartiger Klarheit darstellt. Bildrauschen und Lichthofbildung wurden deutlich reduziert und die Helligkeit für eine genaue Betrachtung der Dünndarmmukosa optimiert. Durch die eindeutigen Bildinformationen können äußerst präzise Diagnosen gestellt werden.



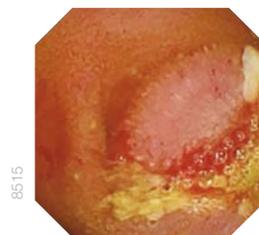
### Normal



### Zu erkennende Symptome



Angiom  
(keine Blutung)

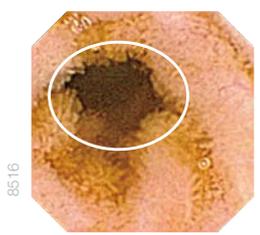


Angiom  
(Blutung)

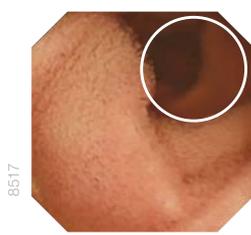


Multiple Entzündungen mit  
Morbus-Crohn-Stenose

### Weniger Bildrauschen

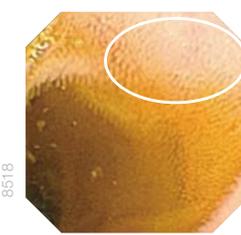


Vorgängermodell



EC-S10

### Weniger Lichthofbildung



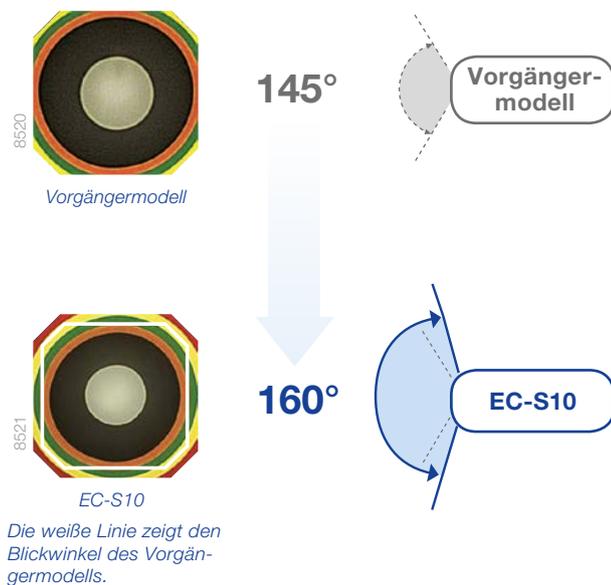
Vorgängermodell



EC-S10

### Weiteres Sichtfeld

Die bewährte optische Technologie von Olympus ermöglicht auch einen größeren Blickwinkel: 160° anstatt 145° des Vorgängermodells. Diese breite Abdeckung bedeutet ein deutlich vergrößertes Sichtfeld für präzisere Untersuchungen.



### Längere Aufnahmezeit

Die Batteriebetriebsdauer des Kapselendoskops wurde von acht auf garantierte zwölf Stunden verlängert, was eine erhebliche Erhöhung der Rate komplett abgeschlossener Dünndarmuntersuchungen bedeutet. Durch die lange Aufnahmezeit wird die Erkennungsrate von Läsionen maximiert und so die Verlässlichkeit der Diagnosen erhöht.



### Funktionen zur Bildanpassung

Mit acht vom Benutzer wählbaren Strukturverstärkungseinstellungen können Sie das Bild optimieren, um auch winzige Strukturen der Schleimhautarchitektur klar zu erkennen. Darüber hinaus können Sie den Farbton (rot/blau) und die Helligkeit so anpassen, wie es für Sie am günstigsten ist.

### Strukturverstärkung



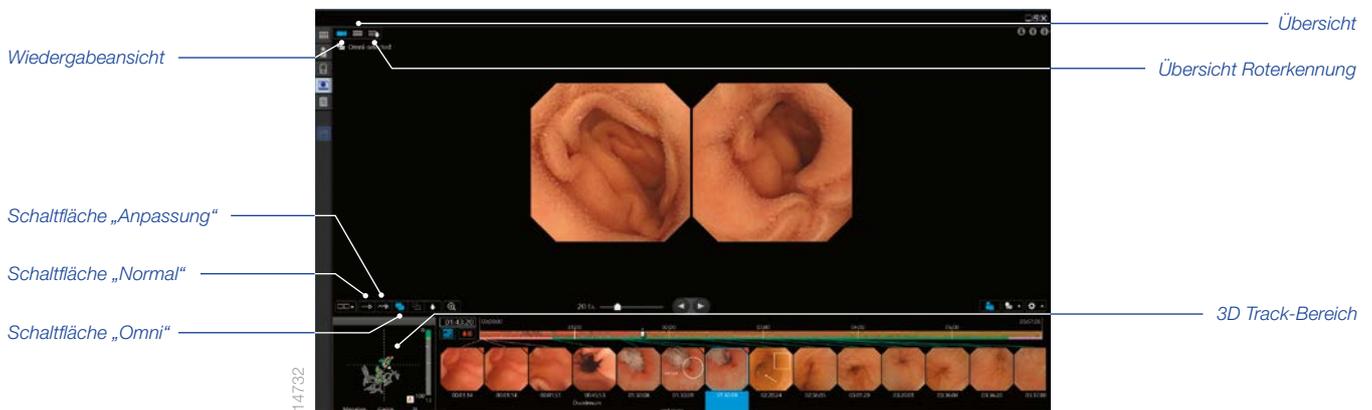
### Farbton



# ENORME ZEITERSPARNIS. INTELLIGENTE AUSWERTUNGSFUNKTIONEN ERLEICHTERN DIE ANALYSE.

## Höchste Effizienz für gezielte Auswertungen

Die Software des ENDOCAPSULE 10 SYSTEMs erleichtert die Bildauswertung mit einer Reihe einzigartiger Funktionen zur Identifikation derjenigen Bilder, die genauer betrachtet werden müssen. Hierdurch wird die Überprüfung der Ergebnisse beschleunigt und die Diagnosezeit verkürzt.

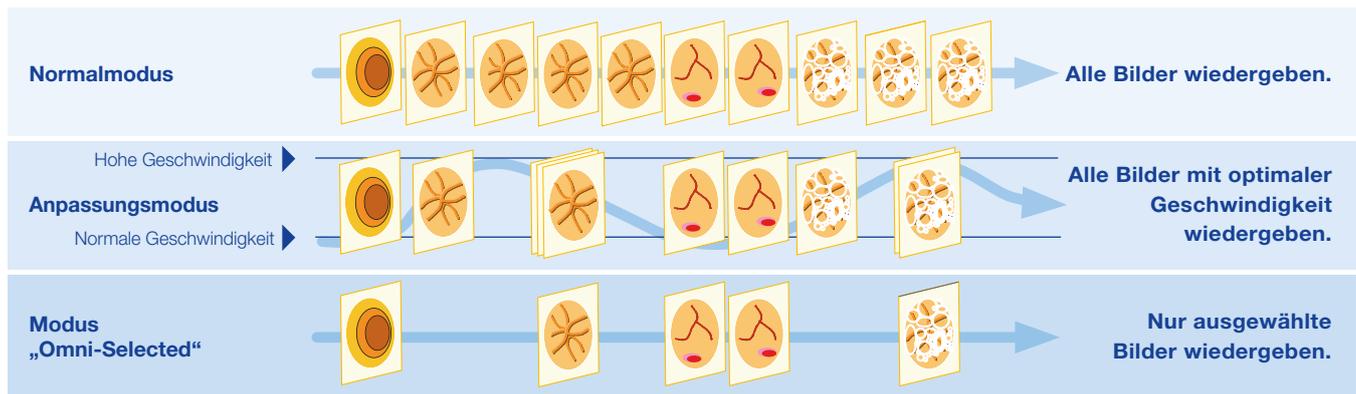


### Anpassungsmodus

Die Wiedergabegeschwindigkeit wird anhand von Unterschieden auf den Bildern variiert. Im Anpassungsmodus werden Bilder, die keine Veränderungen zeigen, übereinander gelegt und die Wiedergabegeschwindigkeit optimiert. Dies dient dazu, solche Bilder schneller durchzugehen, die keine charakteristischen Unterschiede gegenüber den vorausgegangenen Bildern aufweisen. Dieser Modus bewirkt eine enorme Verkürzung der Wiedergabedauer und erhöht die Analyse-Effizienz.

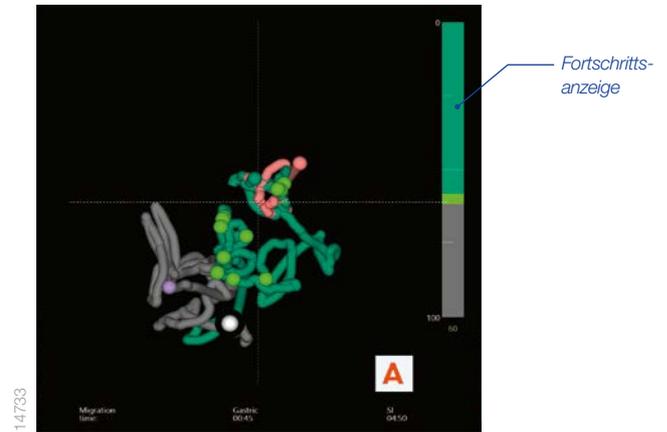
### Modus „Omni-Selected“

Dieser Algorithmus kann Bildinhalte miteinander vergleichen und erkennt auch dann Ähnlichkeiten zwischen Bildern, wenn die Kapsel denselben Dünndarmabschnitt aus einem anderen Winkel zeigt. Bilder, die im Vergleich zu anderen Bildern keine neuen Bildinhalte haben, werden übersprungen. Dieser intelligente Ansatz beschleunigt die Diagnostik und unterstützt optimal bei der Detektion von Dünndarmerkrankungen.



### 3D Track-Funktion

Mit der 3D Track-Funktion lässt sich die Kapsel verfolgen, während sie durch den Dünndarm wandert. Die Präzisionsantenneneinheit erkennt die Positionssignale der Kapsel und ermöglicht eine detaillierte Darstellung des Kapselweges in 3D. Die Fortschrittsanzeige hilft abzuschätzen, wo sich die Kapsel im Dünndarm befindet. Außerdem wird auf dem 3D Track-Bildschirm angezeigt, wo die einzelnen Miniaturansichtsbilder aufgenommen wurden, um die Lage von Anomalien lokalisieren zu können. Die 3D Track-Funktion ist intuitiv bedienbar, da die jeweilige Position der Kapsel angezeigt wird. Das ermöglicht Ihnen eine einfachere Planung der erforderlichen nächsten Schritte.



3D Track-Bereich

### Übersichtsfunktion

Mit dieser Funktion lässt sich eine Sammlung charakteristischer Bilder anzeigen. Die neue Funktion der Darstellung benachbarter Bilder und die Bildvergrößerungsfunktion bieten eine schnelle Methode der genaueren Betrachtung, ohne dass man zum Wiedergabemodus umschalten muss. Darüber hinaus erlaubt die Funktion der Rot-Übersicht einen schnellen Überblick ausschließlich der Bilder, die einen übermäßigen Rotanteil aufweisen.

### Reduktion von Blasen und Verunreinigungen

Gelegentlich können Blasen und Verunreinigung an der Kapsel haften und die Bildqualität beeinträchtigen. Das ENDOCAPSULE 10 SYSTEM erkennt Bilder von schlechter Bildqualität automatisch und zeigt nur solche Bilder an, die korrekt analysiert werden können. Dieser Algorithmus verbessert auch die Leistung des Anpassungsmodus und des Modus „Express-Selected“ sowie der Übersichtsfunktion.

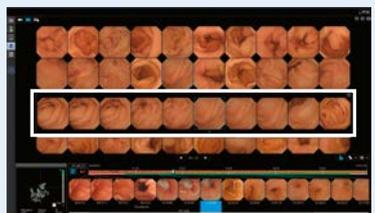
Vorgängermodell



8531

**Funktion „Nachbarbilder anzeigen“**

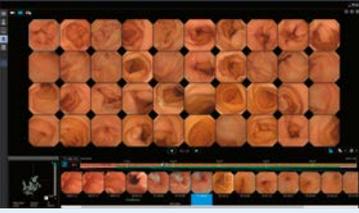
Klicken Sie auf das ausgewählte Bild.



14737



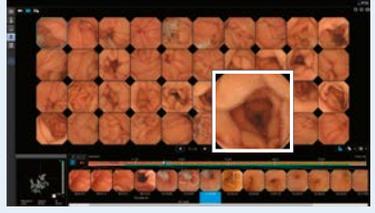
ENDOCAPSULE 10 SYSTEM mit neuem Algorithmus



14735

**Funktion „Bildvergrößerung“**

Positionieren Sie den Mauszeiger kurz auf dem Bild, das vergrößert werden soll.



14736

# FÜR MEDIZINISCHES PERSONAL UND PATIENTEN ENTWICKELT. NOCH NIE WAREN UNTERSUCHUNGEN SO ANGENEHM.

## Einfache Handhabung für reibungslose Abläufe

Um die Bedürfnisse von medizinischem Personal und Patienten erfüllen zu können, wurde das ENDOCAPSULE 10 SYSTEM so gestaltet, dass es nicht nur eine optimale medizinische Leistung, sondern auch maximale Anwenderfreundlichkeit und Mobilität bietet. Der All-in-one-Rekorder und die Antenne in Gürtelform erleichtern die Prozeduren und sorgen für angenehme und entspannte Untersuchungsbedingungen.

### Antenne in Gürtelform

Durch die schlanke, leichte Antenneneinheit, die als Gürtel getragen wird, verringert sich die Vorbereitungszeit erheblich. Die Antenneneinheit kann über leichter Kleidung getragen werden und bietet gegenüber dem Vorgängermodell eine höhere Empfangssensitivität und mehr Komfort für den Patienten.

### Intelligenter Rekorder

Der Rekorder vereint Bildaufnahme und -betrachtung in einem kompakten, benutzerfreundlichen Gerät, mit dem Sie zu jedem Zeitpunkt der Untersuchung Bilder wiedergeben und markieren können. Zum Aufladen stellen Sie den Rekorder einfach in die mitgelieferte Basisstation.



### Echtzeitansicht und -aufzeichnung

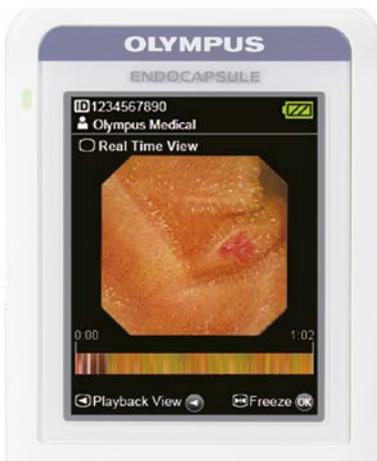
Die Position der Kapsel lässt sich während der gesamten Untersuchung über Echtzeitbilder bestimmen. Interessante Bilder können markiert werden und stehen nach dem Herunterladen der Daten auf der Workstation als Miniaturansichten zur Verfügung.

### Wiedergabefunktion

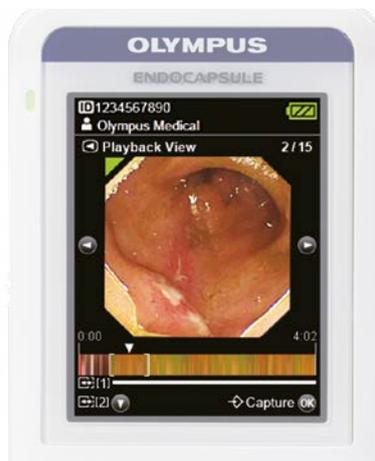
Überprüfen Sie im Wiedergabemodus die bereits aufgenommenen Bilder des Dünndarms, während die Kapsel hindurchwandert. Interessante Bilder können markiert werden und stehen nach dem Herunterladen der Daten auf der Workstation als Miniaturansichten zur Verfügung.

### Direkte Bildmarkierung

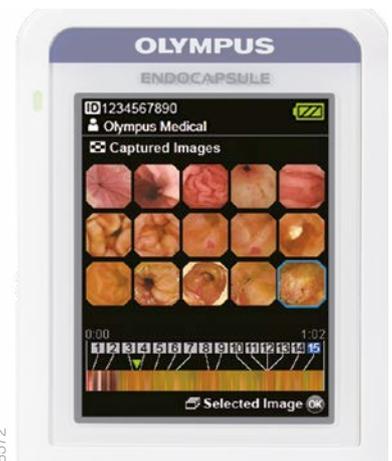
Bis zu 15 Bilder können als Miniaturansichten vormarkiert werden, wodurch verdächtige Anomalien bei der späteren Auswertung schnell zu finden sind und der Auswertungsprozess beschleunigt wird.



8571



8570



8572

### Patientenanweisungen

Auf dem Rekorder können während der Untersuchung für jeden einzelnen Patienten personalisierte, vorher registrierte Anweisungen angezeigt werden. Die Anweisungen erscheinen als Textnachricht und werden durch einen Piepton und/oder einen Vibrationsalarm angekündigt. Die Nachrichten können die Aktivitäten der Patienten leiten und z. B. den Zeitpunkt angeben, wann der Patient zum Untersuchungsraum zurückkehren soll oder Wasser trinken darf. Wenn es dem Patienten erleichtert wird, sich während der Prozedur korrekt zu verhalten, erhöht das die Sicherheit und Genauigkeit der Untersuchung.



8540

### Beispiel für Patientenanweisungen

- 0:00** — Zeitpunkt der Kapseleinnahme.
- 0:30** — „Bitte kehren Sie zum Untersuchungsraum zurück.“
- 2:00** — „Jetzt können Sie Wasser trinken.“
- 4:00** — „Jetzt können Sie eine leichte Mahlzeit einnehmen.“
- 8:00** — „Bitte kehren Sie zum Krankenhaus zurück.“



8537

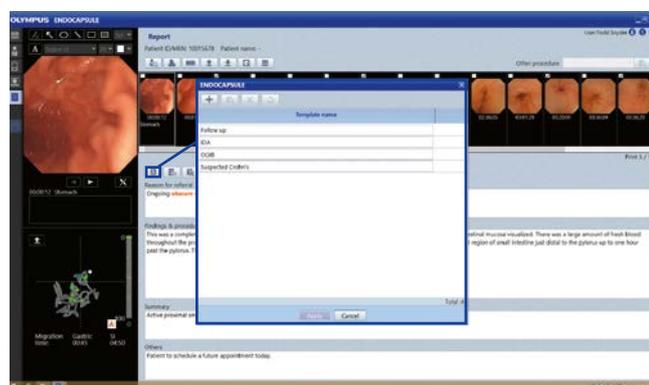
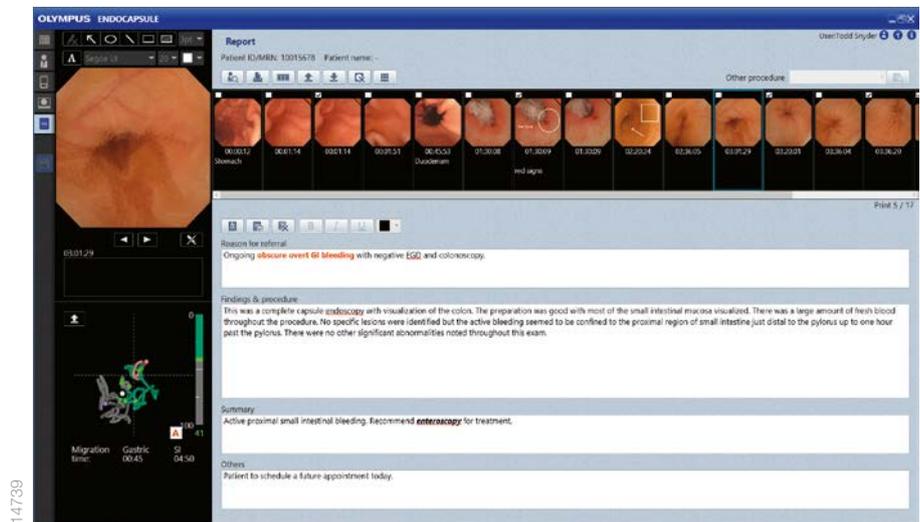
# DATENMANAGEMENT LEICHT GEMACHT. MÜHELOS BERICHTE ERSTELLEN UND ERGEBNISSE AUSTAUSCHEN.

## Einfache Handhabung für reibungslose Abläufe

Das ENDOCAPSULE 10 SYSTEM beinhaltet eine Reihe intuitiver Berichtsvorlagen, mit denen sich Untersuchungen, Analysen und Diagnosen noch effizienter durchführen lassen. Darüber hinaus lässt sich das System nahtlos in bestehende Netzwerke einbinden, um den Austausch von Patientinformationen zu erleichtern, wenn eine Konsensdiagnose gewünscht wird.

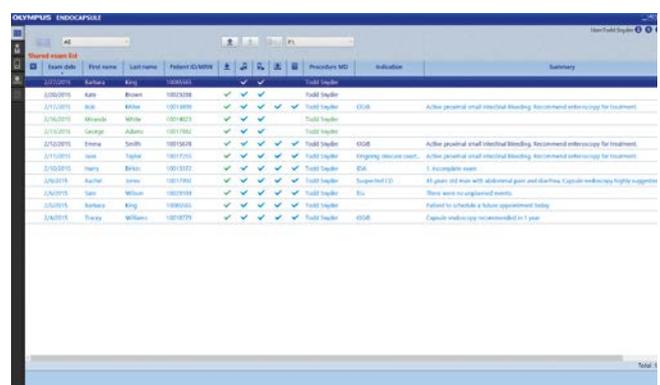
### Bericht

Das System ermöglicht eine schnelle und intuitive Berichterstellung der Befunde. Die Bilder können ohne Unterbrechung des Verfahrens angezeigt und mit Anmerkungen versehen werden. Häufig verwendete Wörter und Wortgruppen können in ein Benutzerwörterbuch eingetragen werden, um Berichte schneller erstellen zu können.



### Berichtsvorlage

Befunde aus früheren Kapseluntersuchungen können als Berichtsvorlagen gespeichert werden. Wenn im Bericht häufige Diagnosen vorkommen, kann die Berichtsvorlage mit nur wenigen Klicks angewendet werden, sodass nicht alles noch einmal eingegeben werden muss.



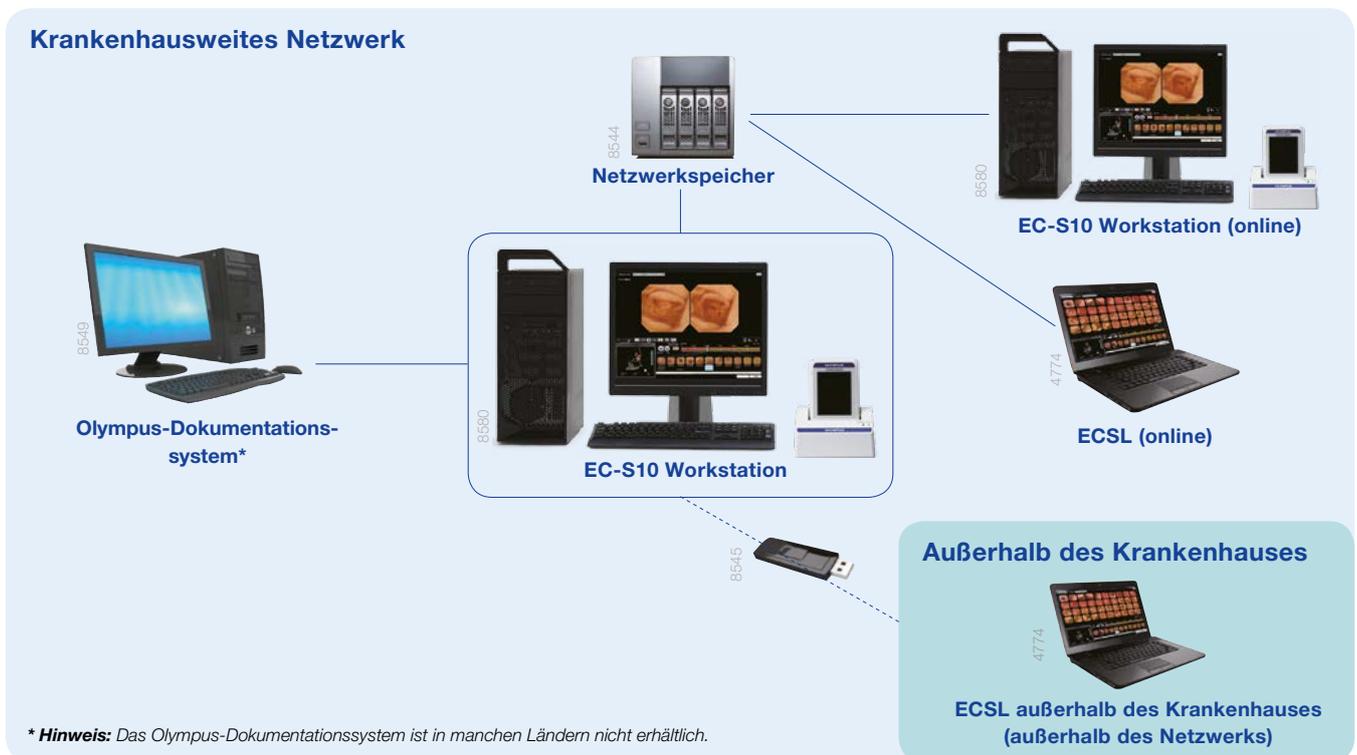
### Verwaltung der Untersuchungsdaten

Jede Phase einer Untersuchung wird in einer übersichtlichen Anzeige so dargestellt, dass der Status der einzelnen Untersuchung auf einen Blick zu erkennen ist.

## Systemintegration

Die Workstation des ENDOCAPSULE 10 SYSTEMs lässt sich zum schnellen und mühelosen Datenaustausch leicht in bestehende Krankenhausinformationssysteme integrieren. Alle Untersuchungsdaten der Patienten – einschließlich der Ergebnisse von ENDOCAPSULE – können zentral verwaltet werden, was die Zusammenarbeit im Krankenhaus erleichtert.

**Hinweis:** Die Netzwerkleistung kann je nach Netzwerkkumgebung variieren.



## ENDOCAPSULE SOFTWARE 10 LIGHT

Für noch mehr Komfort macht ENDOCAPSULE SOFTWARE 10 LIGHT es möglich, die Auswertung der Untersuchung ohne direkten Zugang zum Krankenhausnetzwerk durchzuführen.



## ENDOCAPSULE Atlas

Wenn Sie im Menü ENDOCAPSULE Atlas auswählen, wird automatisch die ENDOCAPSULE Atlas-Website geöffnet.

Dort haben Sie mit nur einem Klick Zugang zu einer Bibliothek mit klinischen Daten zur Kapselendoskopie, die Sie bei der Beurteilung von Dünndarmerkrankungen unterstützen.



**Hinweis:** Der Zugang zu ENDOCAPSULE Atlas kann abhängig von den Sicherheitsrichtlinien Ihres Netzwerks variieren.

# ENDOCAPSULE 10 SYSTEM

## Spezifikationen

### ENDOCAPSULE Kapselendoskop für den Dünndarm Endoskop-Set: MAJ-2027



<b>Komponenten</b>	ENDOCAPSULE Endoskop für den Dünndarm: Olympus EC-S10	5 Stück
--------------------	---	---------

### Hohe Geschwindigkeit Endoskop: Olympus EC-S10

<b>Optik</b>	Blickfeld	160 Grad
	Tiefenschärfe	0 bis 20 mm
<b>Aufnahmerate</b>		2 Bilder pro Sekunde
<b>Akkubetriebsdauer</b>		12 Std.
<b>Größe</b>	Gewicht	3,3 g
	Abmessungen	Ø 11 mm (Durchmesser) × 26 mm (Länge)

Hinweis: EC-S10 wird nicht als Einzelprodukt, sondern als Bestandteil von MAJ-2027 vertrieben.

### ENDOCAPSULE Rekorder Set: MAJ-2029



#### Komponenten

1. ENDOCAPSULE Rekorder: Olympus RE-10	1 Stück
2. Akkupack: MAJ-2030	1 Stück
3. Antenneneinheit: MAJ-2031	1 Stück
4. Ladestation: MAJ-2032	1 Stück
5. Halterung für Rekorder: MAJ-2033	1 Stück
6. Halterung für Antenneneinheit: MAJ-2034	1 Stück
7. Kapselaktivator: MAJ-1478	2 Stück

### ENDOCAPSULE Rekorder: Olympus RE-10

<b>Akkubetriebsdauer</b>		Bis zu 12 Std.
<b>Größe</b>	Gewicht	320 g
	Abmessungen	87 mm (B) × 154 mm (H) × 33 mm (T)
<b>Größe des LCD-Displays</b>		3,5 Zoll

### Akkupack: MAJ-2030

<b>Typ</b>		Lithium-Ionen-Speicherzelle
<b>Kapazität</b>		2860 mAh
<b>Spannung</b>		3,7 V
<b>Ladedauer</b>		Ca. 2 Std.
<b>Größe</b>	Gewicht	70 g
	Abmessungen	70 mm (B) × 10 mm (H) × 55 mm (T) (ohne hervorstehende Teile)

### Antenneneinheit: MAJ-2031

<b>Größe</b>	Gewicht	150 g
	Abmessungen	87 mm (B) × 51 mm (H) × 15 mm (T) (ohne hervorstehende Teile)

### Ladestation: MAJ-2032

<b>Stromversorgung</b>		Gleichstrom 6 V/2 A
<b>Größe</b>	Gewicht	Hauptkomponente: 315 g
	Abmessungen	142 mm (B) × 79 mm (H) × 85 mm (T)

**Komponenten** Ladestation, Netzteil, Netzkabel, USB-Kabel

### Halterung für Rekorder: MAJ-2033

<b>Größe</b>	Gewicht	110 g (einschließlich Gurt)
	Abmessungen	Tragetasche: 100 mm (B) × 175 mm (H) × 45 mm (T)

### Halterung für Antenneneinheit: MAJ-2034

<b>Größe</b>	Gewicht	190 g
	Abmessungen	Tragetasche: 340 mm (B) × 160 mm (H) × 15 mm (T) Langer Gürtel: 50 mm (B) × 1.000 mm (L) Kurzer Gürtel: 50 mm (B) × 700 mm (L)

### ENDOCAPSULE Software 10: MAJ-2188

<b>Komponenten</b>	ENDOCAPSULE Software 10 (DVD-R)	1 Stück
--------------------	---------------------------------	---------

### ENDOCAPSULE Software 10 Light: MAJ-2189

<b>Komponenten</b>	ENDOCAPSULE Software 10 LIGHT (DVD-R)	1 Stück
--------------------	---------------------------------------	---------

Der Hersteller behält sich Änderungen der technischen Daten, der Ausstattung und des Designs ohne Vorankündigung vor.

**OLYMPUS**

**OLYMPUS DEUTSCHLAND GMBH**  
Wendenstraße 14-18  
20097 Hamburg  
Tel.: +49 800 200444-211  
Fax: +49 40 23773-503305  
E-Mail: endo.sales@olympus.de  
www.olympus.de

**OLYMPUS AUSTRIA GES.M.B.H.**  
Shuttleworthstraße 25  
1210 Wien  
Tel.: +43 1 29101-0  
Fax: +43 1 29101-226  
E-Mail: endoskopie@olympus.at  
www.olympus.at

**OLYMPUS SCHWEIZ AG**  
Chriesbaumstrasse 6  
8604 Volketswil  
Tel.: +41 44 94766-81  
Fax: +41 44 94766-54  
E-Mail: endo.ch@olympus.ch  
www.olympus.ch



E0429308 · 2.000 · 12/15 · PR · HB